



# CHAHUTS

festival des arts de la parole **du 14 au 18 juin 2011**

# SOMMAIRE

LE CALENDRIER	> 5
FAIS TON PARCOURS	> 8
LE 7 <sup>E</sup> ÉTAGE ET DEMI	> 11
LE BAZAR DE CHAHUTS	> 14
OPÉRATION BOUILLON CUB /// ANPU	> 16
RONAN TABLANTEC /// SÉBASTIEN BARRIER	> 18
THE BATTLE OF THE WAR /// L'OISEAU BLEU	> 19
OUVERTURE 14 DE L'ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE	> 20
ROUGE CHAPERON /// CIE MOUKA	> 22
GAROU ROUGE /// HALOF ET COLINE	> 22
AU BORD DE LA MARE /// LA GROSSE SITUATION	> 23
MARLON /// AUDE LACHAISE	> 25
COUP DE POING # 2 /// DE MÈCHE	> 26
INOFFENSIF-EXPÉRIENCE 12 /// JÉRÔME ROUGER	> 27
EN FAMILLE	> 28
UN SAMEDI À SAINT-MICHEL	> 29 À 31
MARQUE TAPAGE	> 32
BAVARDAGE	> 33
ACTION CULTURELLE	> 36
LES TARIFS	> 40
LÀ OÙ ÇA CHAHUTE	> 41
LE PLAN	> 42
LES CAUSERIES DE CHAHUTS	> 44
L'ASSOCIATION DES ARTS DE LA PAROLE	> 45
L'ÉQUIPE	> 46
LES PARTENAIRES	> 47

## 20 ANS !

On pourrait vous dire qu'on va vous faire rêver avec des artistes traversant le feu à dos d'un cochon basque, en organisant un concours de triple lutz piqué les yeux bandés, en vous proposant le record de la performance théâtrale la plus longue de l'histoire... On préfère vous proposer des choses moins grand-guignolesques mais qui vous laisseront un souvenir tenace et ému (comme la colle au parfum d'amande de votre enfance).

20 ans déjà. Il y aura donc des surprises, peut-être même sortirons-nous les cotillons ou les langues de belle-mère... Vous verrez dans ces pages, il y en a partout, dans tous les sens, pour tous les goûts. **C'est le bordel, c'est Chahuts !** Préparez-vous à être étonné, à découvrir des artistes, des spectacles, des instants surprenants, des gens. On ne vous le cache pas, c'est souvent un joyeux bazar, pas mal de bidouille. Chahuts, c'est des dizaines de personnes qui travaillent comme des fous pendant une année pour faire de ces 5 jours une parenthèse endiablée. Peut-être un peu naïfs, légèrement idéalistes, ils ont envie de croire que l'on a des choses à se dire et à partager, du collectif, des idées, des instants festifs.

20 ans, et alors ! Parce que loin de faire le bilan, on préfère penser au moment présent. **Avec vous. Ici et maintenant... On vous attend !**



## LE CALENDRIER

### SAMEDI 11 JUIN

- 9 H SOPHRO ÉPLUCHAGE • PLACE SAINT-MICHEL > 29
- 16 H 30 VERNISSAGE EXPOSITION DE MÈCHE • GALERIE MOLLAT > 26

### MARDI 14 JUIN

- 9 H ASSISES SILENCIEUSES /// ANNE ROY • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11
- 14 H & 17 H OPÉRATION BOUILLON CUB /// ANPU • BORDEAUX > 16
- 17 H CARAVANES DES RENDEZ-VOUS DE TERRES-NEUVES • PLACE SAINT-MICHEL > 18
- 19 H INAUGURATION • PLACE SAINT-MICHEL > 18
- 20 H 30 RONAN TABLANTEC /// SÉBASTIEN BARRIER • PLACE SAINT-MICHEL > 18
- 22 H THE BATTLE OF THE WAR /// L'OISEAU BLEU • PLACE SAINT-MICHEL > 19

### MERCREDI 15 JUIN

- 9 H ASSISES SILENCIEUSES /// ANNE ROY • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11
- 9 H 30 PETIT-DÉJEUNER LITTÉRAIRE • LUDOTHÈQUE BORDEAUX BASTIDE > 32
- 14 H SPÉCIALITÉ CHAHUTS /// L'OISEAU BLEU • PLACE SAINT-MICHEL > 19
- 14 H JE DE SOCIÉTÉ • 7E ÉTAGE ET DEMI > 33
- 15 H FAIM DE LOUP /// PIERRE DESCHAMPS • CENTRE D'ANIMATION DU GRAND PARC > 28
- 16 H OPÉRATION BOUILLON CUB /// ANPU • BLANQUEFORT > 16
- 18 H 30 OPÉRATION BOUILLON CUB /// ANPU • SAINT-MÉDARD-EN-JALLES > 16
- 19 H APÉRO CONCERT /// BALAFRE • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11
- 19 H ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE • TNT-MANUFACTURE DE CHAUSSURES > 20
- 21 H BLINDTEST /// JOBI ET JOBA • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11
- 21 H 15 FLASHMEUTE • PLACE SAINT-MICHEL > 15
- 22 H ROUGE CHAPERON /// CIE MOUKA • IMPRIMERIE BOUCHERIE > 22
- 23 H 30 GAROU ROUGE /// HALOF ET COLINE • IMPRIMERIE BOUCHERIE > 22



# LE CALENDRIER

## JEUDI 16 JUIN

9 H 30 À 17 H 30 LES CAUSERIES DE CHAHUTS • MUSÉE D'AQUITAINE ET DRAC > 44

10 H PETIT-DÉJEUNER LITTÉRAIRE • CENTRE D'ANIMATION BENAUGE > 32

14 H JE DE SOCIÉTÉ • 7E ÉTAGE ET DEMI > 33

16 H & 18 H OPÉRATION BOUILLON CUB /// ANPU • BÈGLES > 16

18 H CONFÉRENCE /// JEAN-PIERRE GARNIER • 7E ÉTAGE ET DEMI > 33

19 H ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE • CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > 20

19 H 30 LA SOIRÉE DES AMBASSADEURS DE CHAHUTS • 7E ÉTAGE ET DEMI > 15

20 H 30 MARLON /// AUDE LACHAISE • PESSAC > 25

21 H COLLECTIF DE MÈCHE • RUE ANDRONNE > 26

23 H AU BORD DE LA MARE /// LA GROSSE SITUATION • THÉÂTRE L'ŒIL-LA LUCARNE > 23

23 H FAUST YOU BOY /// NICOLAS SOULLARD • L'ABRENAT > 15

### LES FACES B DE CHAHUTS

21 H 30 SAPRITCH • 7E ÉTAGE ET DEMI > 12

22 H 30 MONSIEUR CRANE • 7E ÉTAGE ET DEMI > 12

23 H 30 PÈRE DODUDABOUM • 7E ÉTAGE ET DEMI > 12

00 H 30 DJ SET DE MONSIEUR CRANE ET PÈRE DODUDABOUM • 7E ÉTAGE ET DEMI > 12

## VENDREDI 17 JUIN

9 H ASSISES SILENCIEUSES /// ANNE ROY • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11

10 H PETIT-DÉJEUNER LITTÉRAIRE • 7E ÉTAGE ET DEMI > 32

14 H JE DE SOCIÉTÉ • 7E ÉTAGE ET DEMI > 33

14 H À 19 H SPÉCIALITÉ CHAHUTS /// SÉBASTIEN BARRIER • N'A QU'1 ŒIL > 18

17 H 30 LES CANTONNIERS /// CIE BOUGRELAS • PLACE SAINT-MICHEL > 15

18 H 30 SPÉCIALITÉ CHAHUTS /// AUDE LACHAISE • CHEZ L'HABITANT > 25

19 H 30 APÉRO CONCERT /// MONSIEUR LUNE • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11

19 H 30 INOFFENSIF-EXPÉRIENCE 12 /// JÉRÔME ROUGER • OARA MOLIÈRE SCÈNE D'AQUITAINE > 27

19 H ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE • TNT-MANUFACTURE DE CHAUSSURES > 20

21 H COLLECTIF DE MÈCHE • RUE ANDRONNE > 26

21 H 30 ARGUS DU CANNIBALISME & HACK'ART • THÉÂTRE L'ŒIL-LA LUCARNE > 32

22 H 30 ROUGE CHAPERON /// CIE MOUKA • IMPRIMERIE BOUCHERIE > 22

23 H AU BORD DE LA MARE /// LA GROSSE SITUATION • THÉÂTRE L'ŒIL-LA LUCARNE > 23

00 H GAROU ROUGE /// HALOF ET COLINE • IMPRIMERIE BOUCHERIE > 22

00 H FAUST YOU BOY /// NICOLAS SOULLARD • L'ABRENAT > 15

### LES FACES B DE CHAHUTS

22 H ENTERRÉ SOUS X • 7E ÉTAGE ET DEMI > 13

23 H 30 0800 • 7E ÉTAGE ET DEMI > 13

00 H 30 DJ MILESKER • 7E ÉTAGE ET DEMI > 13

## SAMEDI 18 JUIN

9 H SOPHRO-ÉPLUCHAGE • PLACE SAINT-MICHEL > 29

9 H ASSISES SILENCIEUSES /// ANNE ROY • 7E ÉTAGE ET DEMI > 11

10 H PETIT-DÉJEUNER LITTÉRAIRE • CENTRE D'ANIMATION SAINT-PIERRE > 32

10 H & 11 H 30 THÉU /// ART-HACHE-SCÈNE • BIBLIOTHÈQUE SAINT-MICHEL/CAPUCINS > 28

11 H & 12 H FAUST YOU BOY /// NICOLAS SOULLARD • CHEZ L'HABITANT > 15

14 H À 19 H SPÉCIALITÉ CHAHUTS /// SÉBASTIEN BARRIER • N'A QU'1 ŒIL > 18

15 H THÉ DANSANT • 7E ÉTAGE ET DEMI > 29

15 H 30 GASTON ET LUCIE /// MONSIEUR LUNE ET SÉBASTIEN ROST • FLOIRAC > 28

17 H BATTLE DE DANSE HIP-HOP • PLACE SAINT-MICHEL > 31

20 H 15 CHORALE ENCYCLOPÉDIE • PLACE SAINT-MICHEL > 21

20 H 30 BAL DOMINGO BOHIO • PLACE SAINT-MICHEL > 31

22 H BEASTY • PLACE SAINT-MICHEL > 31

22 H 30 DJ FRANCIS ALLEZ LES FILLES • PLACE SAINT-MICHEL > 31

23 H HORIPEAUX /// CIE MOUKA • PLACE SAINT-MICHEL & IMPRIMERIE BOUCHERIE > 31

# FAIS TON PARCOURS !

## MARDI 14 JUIN

**14 h ou 17 h** Opération Bouillon CUB • Hôtel de ville de Bordeaux > 1 h

**19 h** Inauguration • Place Saint-Michel

**20 h 30** Ronan Tablantec PUIS The Battle of the War • Place Saint-Michel

## MERCREDI 15 JUIN

**PARCOURS 1 : TU BOIS DES COUPS ET TU JOUES**

**16 h ou 18 h 30** Opération Bouillon CUB • Saint-Médard-en-Jalles & Blanquefort > 1 h

**19 h** Apéro Concert /// Balafre • 7e étage et demi > 40'

**21 h** Blindtest • 7e étage et demi > 2 h

**23 h 30** Garou Rouge • Imprimerie Boucherie > 3 h

**PARCOURS 2 : ET LE LOUP EST EN TOI**

**19 h** Apéro Concert /// Balafre • 7e étage et demi > 40'

**21 h 15** Flashmeute • Place Saint-Michel > 20'

**22 h** Rouge Chaperon PUIS Garou Rouge • Imprimerie Boucherie > 4 h

**PARCOURS 3 : TU PROFITES DE LA TERRASSE DU TNT**

**à partir de 19 h** Encyclopédie de la Parole • TNT-Manufacture de chaussures

## JEUDI 16 JUIN

**PARCOURS 1 : PAS TROP ENVIE DE BOUGER, TU SQUATTES AU 7E ÉTAGE ET DEMI**

**18 h** Conférence Jean-Pierre Garnier • 7e étage et demi > 1 h 30

**19 h 30** • La Soirée des Ambassadeurs de Chahuts • 7e étage et demi > 2 h

**21 h 30** • FACES B : Sapritch PUIS Monsieur Crane PUIS Père Dodudaboum • 7e étage et demi

**PARCOURS 2 : TU PROFITES À FOND DES PROPOSITIONS SUR LE QUARTIER**

**18 h** Conférence Jean-Pierre Garnier • 7e étage et demi > 1 h 30

**19 h 30** La Soirée des Ambassadeurs de Chahuts • 7e étage et demi > 2 h

**à partir de 21 h** De Mèche • rue Andronne > visites toutes les 40'

**23 h** Au Bord de la Mare • Théâtre L'Œil-La Lucarne > 1 h 05

**ou 23 h** Faust You Boy • L'Abrenat > 30'

**PARCOURS 3 : TU TRACES EN VÉLO OU EN TRAM ET TU VOIS DE GROS MORCEAUX**

**16 h ou 18 h** Opération Bouillon CUB • Bègles > 1 h

**à partir de 19 h** Encyclopédie de la Parole • CAPC musée d'art contemporain

**23 h** Au Bord de la Mare • Théâtre L'Œil-La Lucarne > 1 h 05

**ou 23 h** Faust You Boy • L'Abrenat > 30'

**ou 22 h 30** FACES B : Monsieur Crane PUIS Père Dodudaboum > 2 h

**PARCOURS 4 : TU JOUES LA CIRCULATION, LA DÉCOUVERTE ET LA THÉMATIQUE DE LA SENSUALITÉ**

**16 h ou 18 h** Opération Bouillon CUB • Bègles > 1 h

**20 h 30** Marlon • Pessac > 45'

**22 h 30** FACES B : Monsieur Crane PUIS Père Dodudaboum > 2 h

**ou 23 h** Au Bord de la Mare • Théâtre L'Œil-La Lucarne > 1 h 05

**ou 23 h** Faust You Boy • L'Abrenat > 30'

## VENDREDI 17 JUIN

*TU PICORES COMME TU VEUX !*

**FIN D'APRÈS-MIDI**

**17 h 30** Les Cantonniers • Place Saint-Michel > 45'

**18 h 30** Spécialité Chahuts /// Aude Lachaise • Chez l'habitant > 1 h

**SOIRÉE**

**19 h 30** Apéro Concert /// Monsieur Lune • 7e étage et demi > 1 h

**19 h 30** Inoffensif - Expérience 12 • OARA Molière Scène d'Aquitaine > 1 h

**à partir de 19 h** Encyclopédie de la Parole • TNT-Manufacture de chaussures

**à partir de 21 h** De Mèche • rue Andronne > visites toutes les 40'

**21 h 30** Argus du Cannibalisme & Hack'Art • Théâtre L'Œil-La Lucarne > 30'

**DEUXIÈME PARTIE DE SOIRÉE**

**22 h** FACES B : Enterré sous X PUIS 0800 PUIS DJ Milesker • 7e étage et demi > 3 h

**22 h 30** Rouge Chaperon PUIS Garou Rouge • Imprimerie Boucherie > 4 h

**23 h** Au Bord de la Mare • Théâtre L'Œil-La Lucarne > 1 h 05

**TROISIÈME MI TEMPS**

**00 h** Faust You boy /// Nicolas Soullard • L'Abrenat > 30'

## SAMEDI 18 JUIN

*ONE DAY / ONE PLACE / ONE LOVE*

**14 h à 19 h** Spécialité Chahuts /// Sébastien Barrier

**15 h** Thé Dansant • 7e étage et demi > 3 h

**ou 15 h 30** Gaston & Lucie • Floirac > 50'

**à partir de 17 h** Battle de Danse Hip-Hop • Place Saint-Michel > 3 h 30

**à partir de 20 h 15** Chorale Encyclopédie PUIS Bal Domingo Bohio PUIS Beasty

PUIS DJ Francis Allez Les Filles > Place Saint-Michel

**ou 23 h** Horipeaux • Place Saint-Michel & Imprimerie Boucherie > 30'



## 7E ÉTAGE ET DEMI

Véritable QG du festival, le 7e étage et demi, orchestré par l'équipe du Centre d'animation Saint-Michel, est le lieu de vie incontournable pendant la semaine de Chahuts. On y croise des gens matinaux venus parler littérature autour d'un café, des ventres affamés à l'heure du déjeuner, des chahuteurs à l'heure de la sieste venus lézarder, et le soir, des oiseaux de nuit venus profiter des festivités. Cette année, le festival propose les **FACES B de Chahuts**. À partir de 21 heures, le 7e étage et demi se transforme en un lieu de fête et de concert avec une programmation hip hop et rock'n'roll. On vous attend !

25, RUE PERMENTADE

**MARDI 18 H > 1 H DU MATIN**

**MERCREDI 9 H > 1 H DU MATIN**

**JEUDI À SAMEDI 9 H > 2 H DU MATIN**

BAR ET RESTAURATION SUR PLACE

### ASSISES SILENCIEUSES /// ANNE ROY

Pour bien commencer la journée, prendre de la distance face à tout ce qui nous agite et s'agite autour de nous, venez partager un moment de silence... ensemble !

YOGA • 30 MINUTES • TOUT PUBLIC

**MARDI 14, MERCREDI 15, VENDREDI 17 ET SAMEDI 18 JUIN**

**9 H • 7E ÉTAGE ET DEMI • GRATUIT**

### APÉRO CONCERT /// BALAFRE

Textes sombres, musique electro-entêtante et projection vidéo. Les textes de Specio sur la musique de L'cooljo. Une confrontation poétique sauvage et crue.

En partenariat avec le Syndicat Viticole des Côtes de Bourg.

**MERCREDI 15 JUIN • 19 H • 7E ÉTAGE ET DEMI • GRATUIT**

### BLINDTEST

Un quiz musical concocté par Jobi & Joba (Wunderbar). Une thématique : *Cause Toujours*. Soixante chansons. Constituez des équipes de cinq et découvrez dès les premières notes le titre et l'interprète de morceaux autour de la parole.

**MERCREDI 15 JUIN • 21 H • 7E ÉTAGE ET DEMI • GRATUIT**

### APÉRO CONCERT /// MONSIEUR LUNE

Amour, désamour et mélodies entêtantes, Monsieur Lune nous offre une ballade rock'n'roll au pays des sentiments avec son dernier album *Il pleut des luges*.

En partenariat avec le Syndicat Viticole des Côtes de Bourg.

**VENDREDI 17 JUIN • 19 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI • GRATUIT**



LES FACES B DU 7E ÉTAGE ET DEMI

JEUDI 16 JUIN

## SAPRITCH

Le rappeur/ beatmaker du groupe 0800 présentera son dernier opus *In bed with Sapritch* sorte de "Hip hop one man show" dans le style stand-up rappés en français sur des musiques d'inspirations funk, jazz ou électronique. Humour cinglant et flows virevoltants en perspective.

HIP-HOP • 1 H

JEUDI 16 JUIN • 21 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI

## MONSIEUR CRANE

Fils de Mad Max et de Patrick Sébastien, rétro-ghetto-futuriste, néo-hiphop-dépressif, militant d'un présent post-apocalyptique et d'une France morte, plus vivant que jamais sur scène, Monsieur Crane vous vendra du rêve et de la dance musique.

ROCKABILLY • 1 H

JEUDI 16 JUIN • 22 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI

## PÈRE DODUDABOUM

Découvrez l'impitoyable et gargantuesque dance floor mis en place par Père Dodudaboum, le cuisinier le plus implacablement groovy de sa génération qui refait surface sous vos yeux et vous laissera à n'en point douter, les courbatures les plus sauvages et cools de votre vie, oh yeah.

ÉLECTRONIQUE • 1 H

JEUDI 16 JUIN • 23 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI

SUIVI D'UN DJ SET DE MONSIEUR CRANE ET PÈRE DODUDABOUM

TARIF A POUR LA SOIRÉE



LES FACES B DU 7E ÉTAGE ET DEMI

VENREDI 17 JUIN

## ENTERRÉ SOUS X

Enterré sous X, c'est une rencontre. Des musiciens qui mêlent ambiances bruitistes et sonorités jazz, world et rock. Quatre slameurs avec leurs textes de revendication, d'histoires intimes et de récits de folie urbaine. Ensemble, ils créent un univers propre à eux, fait d'ombres et de lumières, de voyages imaginaires ou bien réels, où ils cherchent le trésor caché en chacun et chacune.

SPOKEN'ROLL • 1 H

VENREDI 17 JUIN • 22 H • 7E ÉTAGE ET DEMI

## 0800

Zéro Huit Cents, c'est l'espoir d'une collision. Entre aigreur et envie. Entre musique et texte. Entre Rock et Rap. C'est sur scène que Sapritch, Marco Codjia et Shrob vous invitent à venir faire le constat de leur vision des choses, épaulés par les brillantissimes Pierre Lasret, Benoit Lugué et Vincent Sauve (guitare, basse, batterie). Persuadé que la sincérité n'exclut pas la causticité, le groupe s'est forgé au fil du temps et des concerts une identité unique et une solide réputation scénique. 0800, à la fois le crâne rasé et la crête.

RAP/HIP-HOP • 1 H

VENREDI 17 JUIN • 23 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI

SUIVI D'UN DJ SET DE MILESKER

TARIF A POUR LA SOIRÉE



## LE BAZAR DE CHAHUTS !

Chahuts, c'est le bordel ! C'est des spectacles, des chantiers, des projets participatifs, des expositions, des surprises pour les 20 ans. Il y en a partout et pour tous les goûts. Promenez-vous dans ces pages et faites votre programme...

### CRAQUANTES ET CROQUANT /// DAVID FICHOU

David Fichou tire sans vergogne le conte du chaperon rouge par les cheveux à travers dessins, BD et illustrations.

EXPOSITION • **DU 14 AU 18 JUIN • ABRENAT** • GRATUIT

### MON CAUCHEMAR /// ÉLISE SIMONET

Venez confier un rêve trouble qui s'est joué une nuit, dans votre sommeil, à Élise Simonet. Il servira pour une installation sonore et visuelle prévue lors de la prochaine édition du festival.

**MERCREDI 15, JEUDI 16, VENDREDI 17 ET SAMEDI 18 JUIN • À PARTIR DE 8 H**  
INSCRIPTION OBLIGATOIRE DES RÊVEURS SUR [mediation@chahuts.net](mailto:mediation@chahuts.net)  
GRATUIT

### LE PETIT CHAPERON ROUGE /// FLORENT AZIOSMANOFF

Une adaptation étonnante par trois robots-chien Aibo de Sony qui reprennent les personnages principaux du conte : le petit chaperon rouge, le loup et le chasseur.

*Rencontre avec Florent Aziosmanoff autour du living art et de sa création Le petit chaperon rouge. En partenariat avec Cap Sciences, le mardi 14 juin à 18 heures au Rocher de Palmer.*

SYSTÈME FICTIONNEL TEMPS RÉEL POUR 3 ROBOTS AUTONOMES  
**MERCREDI 15 JUIN • DE 10 H À 17 H • PLACE SAINT-MICHEL/PLACE CAMILLE JULLIAN**  
GRATUIT

## VOUS AVEZ DIT FLASH MEUTE ?

Retrouvez votre meute et faites hurler le loup qui est en vous pendant l'éclipse de lune.

**MERCREDI 15 JUIN • 21 H 15 PÉTANTES • PLACE SAINT-MICHEL (AU PIED DE LA FLÈCHE)**  
GRATUIT

### FAUST YOU BOY /// NICOLAS SOULLARD

Une rencontre entre deux solitudes, deux êtres que tout sépare, qui fuient le monde dans lequel ils vivent. L'un se laisse glisser dans des plaisirs onaniques. L'autre lutte par idéalisme. Texte d'Émile Savério.

CONTE ONANICO-POÉTIQUE • ADULTES  
**JEUDI 16 JUIN • 23 H • L'ABRENAT**  
**VENDREDI 17 JUIN • MINUIT • L'ABRENAT**  
**SAMEDI 18 JUIN • 11 H ET 12 H • CHEZ L'HABITANT**  
GRATUIT

### LES CANTONNIERS /// COMPAGNIE BOUGRELAS

L'entreprise Humanis vous invite à découvrir son nouveau dispositif de traitement des déchets et des encombrants. Venez assister à la mise en place d'un mobilier urbain nouvelle génération : des hommes et des femmes, hier inutiles et désormais reconnus d'utilité publique. "HUMANIS, l'humain à votre service !"

THÉÂTRE DE RUE • 45 MINUTES • TOUT PUBLIC  
**VENDREDI 17 JUIN • 17 H 30 • PLACE SAINT-MICHEL**  
GRATUIT

### LA CHORALE DE CHAHUTS (PRONONCER CHAUD-RALE)

Vous souhaitez rejoindre les chœurs chahuteurs ? Prévoyez seulement trois soirées de répétition et envoyez un mail à [mediation@chahuts.net](mailto:mediation@chahuts.net).

GRATUIT

### LA SOIRÉE DES AMBASSADEURS DE CHAHUTS

C'est bien connu, les soirées des Ambassadeurs sont toujours un succès ! Lors de cette soirée, pour épater les festivaliers, ils auront carte blanche. Une consigne : apporter quelque chose d'orange, comestible ou non !

**JEUDI 16 JUIN • 19 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI**  
GRATUIT



## OPÉRATION BOUILLON CUB /// ANPU

L'Agence Nationale de Psychanalyse Urbaine se penche cette année sur le territoire de l'agglomération bordelaise avec quatre points de chute : Bègles, Saint-Médard-en-Jalles, Blanquefort et Bordeaux avec un seul but défini par Laurent Petit, son directeur : psychanalyser urbainement parlant la métropole bordelaise. Comment fonctionne aujourd'hui une famille urbaine recomposée ? Quel genre de rapports entretient-elle avec ses voisins ? Ou comment la Garonne a fait de cette histoire une sorte de roman-fleuve que l'ANPU s'efforcera de résumer brillamment au travers d'une conférence désopilante richement documentée.

En partenariat avec l'IDDAC, le CREAC de Bègles et Le Carré-Les Colonnes, Scène Conventionnée (Saint-Médard-en-Jalles/Blanquefort).

CONFÉRENCE • 1 H • ADOS / ADULTES

**MARDI 14 JUIN • 14 H ET 17 H • HÔTEL DE VILLE • BORDEAUX**

**MERCREDI 15 JUIN • 18 H 30 • SALLE JACQUES BREL • SAINT-MÉDARD-EN-JALLES**

**MERCREDI 15 JUIN • 16 H • SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL • BLANQUEFORT**

**JEUDI 16 JUIN • 16 H ET 18 H • SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL • BÈGLES**

GRATUIT



**MARDI 14 JUIN**  
**MERCREDI 15 JUIN**  
**JEUDI 16 JUIN**



MARDI 14 JUIN

## LES CARAVANES DES RENDEZ-VOUS DE TERRES-NEUVES S'INVITENT À CHAHUTS

MARDI 14 JUIN - 17 H - PLACE SAINT-MICHEL - GRATUIT

## INAUGURATION /// DÉBUT DU GRABUGE

19 H - PLACE SAINT-MICHEL - GRATUIT

EN CAS DE PLUIE, SOIRÉE DÉPLACÉE SOUS LE MARCHÉ DES CAPUCINS

## RONAN TABLANTEC /// SÉBASTIEN BARRIER

Dans sa valise, un *petit musée d'ethnologie amatrice et de bon goût*. Ronan Tablantec pioche dans ses 25 kg de souvenirs amassés au cours de ses tournées pour partager des histoires, des anecdotes. Viennent s'ajouter quelques prouesses circassiennes et les souvenirs d'enfance : les marées noires, les anarchistes de Dwarnenez, le taux de suicide départemental, la durée des hivers... Le tout perturbé par des digressions improvisées, nourries d'observations du contexte dans lequel la représentation a lieu. Une schizophrénie jubilatoire, la promesse d'un instant poétique et corrosif.

CIRQUE CYNIQUE ET MARITIME - 1 H 30 - TOUT PUBLIC DÈS 9 ANS

MARDI 14 JUIN - 20 H 30 - PLACE SAINT-MICHEL

GRATUIT

## SPÉCIALITÉ CHAHUTS

VENREDI 17 ET SAMEDI 18 JUIN - 14 H À 19 H - N'A QU'1 ŒIL

GRATUIT

MARDI 14 JUIN



## THE BATTLE OF THE WAR /// L'OISEAU BLEU

Lancé à corps perdu dans la quête de l'idiotie absolue, l'Oiseau Bleu tisse un univers sans queue ni tête. La Suisse qui vient de se faire envahir par les chômeurs, va-t-elle vraiment s'en sortir ? Qui est derrière cette machination horrible ? Ne serait-ce pas Chasla, l'immonde Corbeau Noir, ennemi juré de l'Oiseau Bleu ? Et Mme Meule, le principal employeur de l'Oiseau Bleu, c'est vrai qu'elle ne va pas très bien ? Terribles sont les données de départ. Seul face au monde impitoyable et sans cœur, il va tenter l'impossible : sauver l'humanité par le rire.

ONE MAN SHOW - 1 H 40 - ADOS / ADULTES

MARDI 14 JUIN - 22 H - PLACE SAINT-MICHEL

GRATUIT

## SPÉCIALITÉ CHAHUTS

MERCREDI 15 JUIN - 14 H - PLACE SAINT-MICHEL

GRATUIT



MERCREDI 15 JUIN  
JEUDI 16 JUIN  
VENDREDI 17 JUIN

## OUVERTURE 14 DE L'ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE

Qu'y a-t-il de commun entre de la poésie sonore, des dialogues de film, des commentaires sportifs, un message de répondeur ? C'est ce que recherche L'Encyclopédie de la Parole en appréhendant la diversité des formes orales grâce à la collecte de toutes sortes d'enregistrements.

### MERCREDI 15 JUIN • TNT-MANUFACTURE DE CHAUSSURES

19 H • CHORALE DE L'ENCYCLOPÉDIE • GRATUIT  
19 H 30 • SATURATIONS • GRATUIT  
20 H 30 • PARLEMENT • TARIF A  
22 H • HMM HMM • GRATUIT

### SATURATIONS

CONCERT • 20 MINUTES • ADOS / ADULTES • JARDIN DU TNT

### PARLEMENT

*Parlement* est un solo pour une actrice composé à partir du corpus sonore de l'Encyclopédie de la Parole. Ces enregistrements ont fourni la matière d'une écriture théâtrale particulière, procédant par montage et composition non de textes, mais de sons. Une centaine de voix se succèdent ainsi à l'intérieur du corps de l'actrice, générant un discours transformiste et poétique.

PERFORMANCE • 1 H • ADOS / ADULTES

### HMM HMM

À vous d'identifier, à l'oreille, le comment et le pourquoi de documents inédits de l'Encyclopédie.

JEU • 1 H • ADOS / ADULTES

### JEUDI 16 JUIN • CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

19 H • CHORALE DE L'ENCYCLOPÉDIE • GRATUIT  
19 H 30 • CONFÉRENCE-MARABOUT • TARIF B

### CONFÉRENCE-MARABOUT

La conférence-marabout est un parcours dans le corpus de l'Encyclopédie de la parole. En procédant par glissements successifs d'extrait en extrait, les encyclopédistes donnent un aperçu des différentes notions (ou "entrées") qui structurent leurs collections.

CONFÉRENCE • 45 MINUTES • ADOS / ADULTES

### VENDREDI 17 JUIN • TNT-MANUFACTURE DE CHAUSSURES

19 H • CHORALE DE L'ENCYCLOPÉDIE • GRATUIT  
19 H 30 • EMPHASES • GRATUIT  
20 H 30 • PARLEMENT • TARIF A

### EMPHASES

CONCERT • 30 MINUTES • ADOS / ADULTES

### PARLEMENT

Se reporter à la page ci-contre.

PERFORMANCE • 1 H • ADOS / ADULTES

### LA CHORALE DE L'ENCYCLOPÉDIE

La chorale interprète un répertoire issu du corpus de l'Encyclopédie de la Parole. Pour rejoindre les rangs de la chorale, inscrivez-vous gratuitement à l'atelier qui aura lieu vendredi 10 juin (de 19 h à 22 h), samedi 11 et dimanche 12 juin (de 11 h à 13 h et de 14 h à 17 h) sur [mediation@chahuts.net](mailto:mediation@chahuts.net). Cet atelier sera l'occasion pour des amateurs d'expérimenter un format inédit : l'ensemble vocal parlé.

En partenariat avec le TNT-Manufacture de Chaussures, le Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine et le CAPC musée d'art contemporain de Bordeaux.



**MERCREDI 15 JUIN**  
**VENDREDI 17 JUIN**

**JEUDI 16 JUIN**  
**VENDREDI 17 JUIN**



## **ROUGE CHAPERON /// COMPAGNIE MOUKA**

Plongez dans le conte cruel du Petit Chaperon Rouge. Monde mouvant, minuscule et imprévisible. Ici, ustensiles de cuisine, marionnettes et manipulateurs se glissent dans la peau des personnages et nous entraînent à la dérive de nos fantasmes, dans un univers d'une poésie tendre et saignante.

THÉÂTRE D'OBJET • 1 H • ADOS / ADULTES

**MERCREDI 15 JUIN • 22 H • IMPRIMERIE BOUCHERIE**

**VENDREDI 17 JUIN • 22 H 30 • IMPRIMERIE BOUCHERIE**

TARIF B • RÉSERVATION CONSEILLÉE

## **GAROU ROUGE /// HALOF & COLINE**

Quand un jeu (les loups-garous de Thiercelieux©) et un conte populaire (le Petit Chaperon Rouge) sont revisités, cela donne un Garou Rouge. Au village ou dans les bois, poilus et encapuchonnés se cherchent, se tournent autour... Qui dévorera qui ?

*Conception et accueil Garou Rouge Élise Alard, Coline Bertil, Laura Boughougal, Marie David, Romain Dinant, Blandine Hoffmann, Galatée Lemire.*

JEU D'AMBIANCE • 3 H • ADULTES

**MERCREDI 15 JUIN • 23 H 30 • IMPRIMERIE BOUCHERIE**

**VENDREDI 17 JUIN • MINUIT • IMPRIMERIE BOUCHERIE**

GRATUIT • RÉSERVATION CONSEILLÉE

## **AU BORD DE LA MARE /// LA GROSSE SITUATION**

Derrière ses buissons et dans le silence des ailes de coléoptères, la mare abrite d'intrépides amphibiens, des larves monstrueuses, des dragons quasi préhistoriques, des jeux d'enfants, des rencontres d'adultes, un pneu, et parfois même, un tambour de machine à laver... Mais la mare cache aussi des secrets et des mystères autour d'une femme retrouvée morte noyée. Pour les faire remonter à la surface, il suffit de remuer la vase. Quête et enquête policière se mêlent en glissements de terrain et en changement de peau.

*Production : La Passerelle, Service culturel de Mauléon (79). Production déléguée : Acros Productions (33). Coproductions : C.S.C. du Pays Mauléonais (79), Le Nombriil du Monde, Pougne Hérisson (79). Subventions : Conseil Régional Poitou Charentes. Soutien : Maison de la Vie Rurale CPIE Sèvre et Bocage, La Flocellière (85).*

RÉCIT • 1 H 05 • ADOS / ADULTES

**JEUDI 16 ET VENDREDI 17 JUIN • 23 H • THÉÂTRE L'CEIL-LA LUCARNE**

TARIF A • RÉSERVATION CONSEILLÉE



**JEUDI 16 JUIN**

## MARLON /// AUDE LACHAISE

Entre performance et one-woman-show, Marlton est un surprenant monologue pour plateau de danse... À partir de la figure prétexte de Marlon Brando (en tant qu'objet *ultime* de désir), Aude Lachaise explore avec une irrésistible distance ironique les questions du sexe, des sexualités, de la femme, du patriarcat, du désir, de la séduction... et a fortiori aussi du rapport performeurs-publics... Pour cette danseuse de formation et de profession, une première tentative (maligne au possible) d'écrire ses envies également avec le verbe.

*Partenaires : Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-Roussillon, Point Éphémère (Paris).  
Remerciements : Jan Ritsema.*

En partenariat avec Pessac en Scènes.

ONE WOMAN SHOW PERFORMANT • 45 MINUTES • TOUT PUBLIC

**JEUDI 16 JUIN • 20 H 30 • SALLE LE GALET • PESSAC**

TARIF C

## SPÉCIALITÉ CHAHUTS

**VENDREDI 17 JUIN • 18 H 30 • CHEZ L'HABITANT**

TARIF B • RÉSERVATION OBLIGATOIRE



## DE MÈCHE DÉCOIFFE CHAHUTS ! ///

### COUP DE POING ÉDITION #2

Deux artistes de Bristol invités par le collectif De Mèche et le festival Chahuts : Christopher Wright (dessin) et les Dagger Brothers (pop délirante). Deux temps forts.

1/ Exposition de Christopher Wright (dessin, Bristol) et de Nicolas Lavalade (photographie). Atelier ouvert. Vente d'ouvrages, de fanzines et d'affiches originales.

**DU 11 AU 19 JUIN - GALERIE MOLLAT - ENTRÉE LIBRE**  
**VERNISSAGE - SAMEDI 11 JUIN - 16 H 30 AVEC LIVE DES DAGGER BROTHERS (BRISTOL/UK)**

2/ Venez prendre votre coup de poing de mots, de musiques, d'images ! Les membres du collectif investissent la rue Andronne, en plein cœur du quartier Saint-Michel, et vous invitent à une visite guidée scénographiée. Attention, derrière chaque porte, chaque fenêtre de la rue peut se cacher une surprise...

**JEUDI 16 ET VENDREDI 17 JUIN**  
**21 H > 23 H 15 (DÉPART TOUTES LES 40 MINUTES) - RUE ANDRONNE**  
**TARIF B**

Avec LI cool Jo (son et dessin), Havec (dessin), Nicolas Lavalade (photographie et textes), Specio (dessin et textes), Shrob (rap), Mr Crâne (electro qui râle), Loïc Doudou (dessin), Christopher Wright (dessin), Dagger Brothers (pop délirante), Bobaxx (dessin), Marco (rap), Yoko Nono (dessin), Désiré Costaud (collages), Mehdi Beneitez (dessin), K (dessins).



## INOFFENSIF – EXPÉRIENCE 12 ///

### JÉRÔME ROUGER

Jérôme Rouger est un peu chez lui à Chahuts. Venu présenter *Furie* et *Je me souviens* en 2008 et 2009, l'Association des arts de la parole l'a accueilli en résidence en janvier 2010 pour rencontrer des élus et décideurs locaux. Après une résidence dix jours en juin à l'OARA avec le collectif La Grosse Situation et Patrick Ingueneau, il présentera pendant le festival une nouvelle étape de création de son projet qui questionne la valeur de la parole aujourd'hui et les convictions politiques de chacun. Comment naissent-elles, comment se forment-elles, comment évoluent-elles (ou pas) au cours d'une vie ?

*Production : La Martingale. Coproductions : Le Gallia Théâtre-scène conventionnée de Saintes (17), La Coupe d'Or-scène conventionnée de Rochefort (17), Itinéraire bis (22), Villages en scène-Pays de Loire en Layon (49). Partenaires institutionnels : DRAC Poitou-Charentes, Conseil Régional Poitou-Charentes, Conseil Général des Deux-Sèvres, Ville de Parthenay.*

En partenariat avec l'OARA Molière Scène d'Aquitaine.

**THÉÂTRE - 1 H - ADOS / ADULTES**  
**VENDREDI 17 JUIN - 19 H 30 - OARA MOLIERE SCÈNE D'AQUITAINE**  
**GRATUIT - RÉSERVATION CONSEILLÉE**

## EN FAMILLE

### FAIM DE LOUP /// PIERRE DESCHAMPS

C'est bien connu, les loups ont toujours faim. Pour s'approcher de leur proie, ils se déguisent et changent de voix. Se font tout doux, tout gentils... Mais ce qu'ils ne savent pas, c'est que les plus petits, les plus faibles des enfants sont souvent les plus malins ! Des histoires pour frissonner et pour rire !

CONTE • 50 MINUTES • TOUT PUBLIC • DÈS 6 ANS

**MERCREDI 15 JUIN • 15 H • CENTRE D'ANIMATION DU GRAND PARC**

TARIF B • RÉSERVATION OBLIGATOIRE

### THEÛ /// ART-HACHE-SCÈNE

L'Art-Hache-Scène travaille actuellement à l'édition d'un album jeunesse et à son adaptation au théâtre avec l'histoire de Theù, un petit garçon qui pense que chaque souvenir a une place toute précise. Venez découvrir leur travail après quelques jours de résidence : pour que devant vos yeux, le corps de Theù et son environnement se dessinent, au fil des mots qui racontent ses souvenirs, les bons comme les mauvais...

LECTURE ILLUSTRÉE • 40 MINUTES • TOUT PUBLIC • DÈS 7 ANS

**SAMEDI 18 JUIN • 10 H ET 11 H 30 • BIBLIOTHÈQUE SAINT-MICHEL/CAPUCINS**

GRATUIT • RÉSERVATION OBLIGATOIRE

### L'INCROYABLE HISTOIRE DE GASTON

#### ET LUCIE /// MONSIEUR LUNE & SÉBASTIEN ROST

Gaston est moche. Enfin, ce sont les Bovillains qui le disent. Lors de son périple jusqu'à l'ancre du Soleil, il croisera le chemin du Monstre Végétarien, du Petit Homme du Soleil et de Lucie, la fille du roi, moche elle aussi... Un conte musical rock'n'roll aux mélodies entêtantes et au récit tendre, drôle et cruel sur l'amour et le désamour.

CONTE MUSICAL • 50 MINUTES • TOUT PUBLIC • DÈS 4 ANS

**SAMEDI 18 JUIN • 15 H 30 • M.270, MAISON DES SAVOIRS PARTAGÉS • FLOIRAC**

TARIF B



**SAMEDI 18 JUIN**  
**QUARTIER SAINT-MICHEL**

### SOPHRO ÉPLUCHAGE /// CÉCILE DELHOMMEAU ET ALICE FAHRENKRUG

Pour seulement un légume de votre panier, offrez-vous quelques minutes d'intimité et de détente avec ce dernier, le temps de l'épluchage, le temps d'une histoire, le temps d'oublier que vous êtes sur la place Saint-Michel en plein marché du samedi ! Une fois prêt, hop !, votre légume passe à la casserole pour rejoindre la soupe collective qui mijote depuis l'aube. Dégustation à midi. Cabine individuelle et salon collectif.

**SAMEDI 11 ET SAMEDI 18 JUIN • 9 H • PLACE SAINT-MICHEL**

GRATUIT

### THÉ DANSANT

Vos pieds trépigent, c'est parti pour la fièvre du samedi après-midi ! De 7 à 107 ans, venez fêter l'arrivée de l'été. Au programme : rock, madison, valse, charleston, paso doble, tango, boléro, slow, rumba... Et si le cœur vous en dit, habillez-vous d'orange : parfait pour virevolter ! Animé par Jean-Bernard Colso.

**SAMEDI 18 JUIN • 15 H À 18 H • 7E ETAGE ET DEMI**

TARIF B AVEC THÉ, CAFÉ ET PETITS FOURS À VOLONTÉ

SAMEDI 18 JUIN  
PLACE SAINT-MICHEL \*



## BATTLE DE DANSE HIP-HOP

Le collectif bordelais Animaniacxxx propose un battle (confrontation) de danse. Chacune de leur apparition est un événement tant leur énergie est folle et leur présence électrisante.

DANSE HIP-HOP • 3 H 30 • TOUT PUBLIC

**SAMEDI 18 JUIN • 17 H • PLACE SAINT-MICHEL • GRATUIT**

## BAL /// DOMINGO BOHIO

Comme tous les ans, les festivaliers attendent impatiemment le samedi soir. C'est le rendez-vous incontournable du début de l'été. On y vient pour s'amuser, partager des danses endiablées. On en repart épuisé, enthousiasmé et impatient de recommencer. Cette année, le célèbre bal de la place Saint-Michel prendra des airs latino avec Domingo Bohio. Sensualité et rythmes déchainés, cette dernière soirée s'annonce *muy caliente* !

BAL • 1 H 30 • TOUT PUBLIC

**SAMEDI 18 JUIN • 20 H 30 • PLACE SAINT-MICHEL • GRATUIT**

## BEASTY

Champion de France Human Beatbox (*boîte à rythmes humaine*), Beasty possède une palette impressionnante de sons et voix. Une énergie communicative !

HUMAN BEATBOX • 30 MINUTES • TOUT PUBLIC

**SAMEDI 18 JUIN • 22 H • PLACE SAINT-MICHEL • GRATUIT**

## ET JE REMETS LE SON /// DJ FRANCIS ALLEZ LES FILLES

**SAMEDI 18 JUIN • 22 H 30 • PLACE SAINT-MICHEL • GRATUIT**

## HORISPEAUX /// COMPAGNIE MOUKA

Deux énergumènes à têtes de cintres vous présentent Mademoiselle H, leur dernière trouvaille lors de cette sortie de résidence. Pour le plus grand bonheur des curieux.

STRIP-TEASE DE RUE • 30 MINUTES • ADOS / ADULTES

**SAMEDI 18 JUIN • 23 H • PLACE SAINT-MICHEL & IMPRIMERIE BOUCHERIE  
GRATUIT**

*\* en cas de pluie, soirée déplacée sous le marché des Capucins*



# MARQUE TAPAGE

## PETITS-DÉJEUNERS LITTÉRAIRES

Discussions autour des coups de cœur des intervenants et libraires.

**QUEL CIRQUE !** Petit déjeuner littéraire ET ludique avec la Ludothèque Interlude, la bibliothèque de la Bastide, la librairie Au petit Chaperon Rouge et le magasin Jeux Barjo. En famille.

*Co-organisé avec le Centre d'animation Queyries, en pré-figuration du festival Queyries fait son cirque. Renseignements et réservations : 05 56 32 44 38.*

**MERCREDI 15 JUIN • 9 H 30 • LUDOTHÈQUE BORDEAUX BASTIDE • ENTRÉE LIBRE**

**ENTREZ DANS LA DANSE** avec Paul Roger de la Librairie Mollat.

*Dans le cadre du festival Clair de Bastide, du 15 au 18 juin. Renseignements : 05 56 86 16 21.*

**JEUDI 16 JUIN • 10 H • CENTRE D'ANIMATION LA BENAUGE • ENTRÉE LIBRE**

**LECTURE DE VILLE** avec Vincent Lafaille de la Librairie La Machine à Lire et Jean Pierre Garnier, sociologue, urbaniste (voir conférence page 33)

**VENDREDI 17 JUIN • 10 H • 7E ÉTAGE ET DEMI • ENTRÉE LIBRE**

**AUX COULEURS DE L'ÉTÉ** avec Amandine Loubère de la Librairie Boby et Cie (Jeunesse).

**SAMEDI 18 JUIN • 10 H • CENTRE D'ANIMATION SAINT-PIERRE • ENTRÉE LIBRE**

## ARGUS DU CANNIBALISME & HACK'ART /// FRÉDÉRIC DUMOND ET DAVID CHRISTOFFEL

Deux formes poétiques. Deux voix qui s'accordent, se désaccordent, se superposent, en écho ou en parallèle avec sons et images, faisant entendre de possibles alliances, des pistes d'une liberté à venir.

*D'après Un manifeste hacker, de McKenzie Wark, éd. Criticalsecret. Merci à A. Guibert-Certhoux.*

POÉSIE • 30 MINUTES • TOUT PUBLIC

**VENDREDI 17 JUIN • 21 H 30 • THÉÂTRE L'ŒIL-LA LUCARNE  
GRATUIT**

# BAVARDAGE

## ET SI LE PETIT CHAPERON ROUGE ÉTAIT UN GARÇON ?

Un prétexte pour aborder le sujet du sexisme, de la différence des genres. Venez tirer les fils de l'histoire du Petit Chaperon Rouge. Échanges modérés par Martine Pigault (voir page 39).

*Co-organisé avec le Centre d'animation Saint-Michel, Promo Femmes, CEMEA et CALK.*

**DÉBAT • MERCREDI 15 JUIN • 18 H • 7E ÉTAGE ET DEMI  
GRATUIT**

## JE DE SOCIÉTÉ

Comment définissez-vous votre rapport aux autres dans un territoire que vous choisissez d'investir ? La vie en société, *le bon vivre ensemble* est au cœur de notre discours. Montrez vous habile à ce jeu *d'adresse*, vos paroles ne resteront pas lettre morte, elles s'adresseront forcément à quelqu'un.

*Organisé par le Centre d'animation Saint-Michel.*

**MERCREDI 15, JEUDI 16 ET VENDREDI 17 JUIN • 14 H • 7E ÉTAGE ET DEMI  
GRATUIT**

## SI C'ÉTAIT À REFAIRE

Sous la forme d'un parcours multimédia, sonore et visuel, le récit de vie d'Abdel Hafed Benotman qui revendique ses choix —radicaux— même s'ils l'ont privé d'une certaine liberté. . .

*Exposition de la Compagnie Si et seulement Si, proposée par et au Centre d'animation Saint-Pierre. Renseignements et réservations : 05 56 48 16 39.*

**EXPOSITION • DU 15 AU 18 JUIN • CENTRE D'ANIMATION SAINT-PIERRE  
VISITE GUIDÉE • JEUDI 16 JUIN AVEC LE CONTEUR FRED POUGEARD  
TARIF 3 €**

## CONFÉRENCE JEAN-PIERRE GARNIER

Jean-Pierre Garnier, sociologue et urbaniste est l'auteur d'*Une violence éminemment contemporaine*. L'occasion de débattre sur la gentrification, les expropriations et l'effacement des classes populaires.

*En partenariat avec l'Université Populaire de Bordeaux.*

**JEUDI 16 JUIN • 18 H • 7E ÉTAGE ET DEMI  
GRATUIT**



**“ CONTRE LES MACHINATIONS,  
LES MANIPULATIONS,  
IL NOUS FAUDRAIT UN PEU PLUS,  
DANS NOS MURS, DANS LES RUES,  
DE BAZAR, DE BAROUF, DE CHAHUTS.**

**ON POURRAIT TOUT SIMPLEMENT  
DANS UN FRATERNEL ÉLAN  
OUVRIR TOUS NOS GUEULES ! ”**

**HYMNE DE CHAHUTS**



## ACTION CULTURELLE

L'action culturelle c'est quoi, ça concerne qui, ça se passe quand et où ?

L'équipe de l'Association des Arts de la Parole affirme que mettre en place des projets d'action culturelle ne se fait pas en cinq minutes (bien sûr !) ni même en une année.

C'est un travail de longue haleine, qui requiert de la patience, de l'écoute. Prendre du temps serait le secret ? Pas seulement, car il ne s'agit pas d'une recette de cuisine.

Mais il y a 20 ans, le projet de l'association est né de la force vive de structures du quartier Saint-Michel qui souhaitaient affirmer qu'elles avaient des choses à dire, à montrer et à faire découvrir, qu'elles étaient pénétrées de curiosité et ouvertes vers l'extérieur. Aujourd'hui, le projet associatif s'appuie sur un territoire pour mieux en sortir et y revenir.

Une chose est sûre, les projets sont toujours collectifs : ils se co-construisent, s'inventent au gré des rencontres, se pérennisent, s'abandonnent, se suspendent, s'emballent... d'où que l'on soit, quel que soit l'âge, d'où que l'on vienne, qui que l'on soit.

Ainsi les artistes et leur projet de création, les passionnés et leur créativité, les acteurs (culturels, socio-culturels, éducatifs, socio-éducatifs) et leur professionnalisme se rencontrent pour bâtir ensemble un *objet* artistique, réflexif, à partager et qui raconte leurs regards sur le monde, leurs questions sur la vie... sans réponse à apporter.

En résumé, des projets toujours en mouvement !

### UN PROJET POUR LES STRUCTURES D'ACCUEIL ET DE LOISIRS

Une journée sous les couleurs de Chahuts co-organisée avec les équipes des centres d'animation Saint-Michel et Grand Parc.

Au programme des réjouissances : l'accueil d'enfants (6-12 ans), inscrits dans des centres de loisirs pour :

- un parcours dans Saint-Michel à la recherche des loups et du Petit Chaperon Rouge
- en passant par le Théâtre L'Œil-La Lucarne pour une restitution d'ateliers enfants menés toute l'année au centre d'animation Saint-Michel et encadré par Camille Durand-Tovar (improvisatrice de la C.I.G.Ū.E.)
- se mettre en appétit avec le spectacle *Faim de Loup* de Pierre Deschamps au Centre d'animation du Grand Parc (voir page 28)
- et terminer par savourer un goûter rouge/orangé

**MERCREDI 15 JUIN • QUARTIERS SAINT-MICHEL ET GRAND PARC • TARIF B**

### UN PROJET POUR LES SCOLAIRES

Une journée consacrée aux élèves d'établissements scolaires du primaire et secondaire avec deux équipes artistiques, des animateurs pour découvrir des artistes, écouter des histoires et/ou swinger sur un concert, jouer à dire et raconter...

Deux formules au choix :

- un ou deux spectacle(s) isolé(s) le matin et/ou l'après-midi
- un parcours sur une journée entre des jeux, un pique nique et un spectacle

FAIM DE LOUP /// PIERRE DESCHAMPS (VOIR PAGE 28)

**JEUDI 16 JUIN • 10 H 30 • CENTRE D'ANIMATION DU GRAND PARC • TARIF B**

L'INCROYABLE HISTOIRE DE GASTON ET LUCIE /// MONSIEUR LUNE (VOIR PAGE 28)

**JEUDI 16 JUIN • 15 H 30 • M.270 • FLOIRAC • TARIF B**

### GOÛTER CONCERT

Pour clôturer les temps d'accueil de l'accompagnement à la scolarité organisés par les animateurs du Centre d'animation Saint-Michel, rejoignez vos enfants pour conjuguer ensemble : se trémousser et se désaltérer en musique !

**JEUDI 16 ET VENDREDI 17 JUIN • 16 H À 18 H 30 • 7E ÉTAGE ET DEMI**

GRATUIT

## ACTION CULTURELLE



### UN FIL ROUGE

En 2011, les actions culturelles se sont dessinées autour d'un conte populaire connu de tous, quelles que soient les générations. Ses personnages principaux, de rouge vêtus, à poils et/ou à lunettes, ont fait l'objet de nombreux ateliers de pratique artistique, d'expression créative, de médiation éducative, pour donner lieu sur Chahuts à de nombreuses restitutions, rendez-vous programmés ou impromptus... Ouvrez l'œil et le bon... ici ou là dans le programme, dans le quartier Saint-Michel ou échappés jusqu'à Saint-Pierre en passant par le Grand Parc. Attention... derrière vous !

### GARE AUX LOUPS

Créés au cours d'ateliers avec grands et petits, ils sont partout dans le quartier. Là où on ne les attend pas. Ils nous guettent. Dans la rue, chez les commerçants, au café, en vitrine... On ne les compte plus. Face à eux : un seul Petit Chaperon Rouge. Les dix premiers qui le débusqueront et qui en apporteront la preuve en écrivant à [mediation@chahuts.net](mailto:mediation@chahuts.net) gagneront une surprise...

EXPOSITION • DU 14 AU 18 JUIN • QUARTIER SAINT-MICHEL • GRATUIT

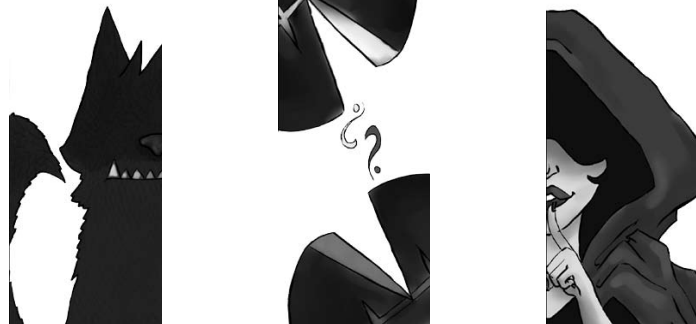
### ILS Y ÉTAIENT !

Au mur : deux séries de portraits d'enfants/personnages par deux photographes (Blandine Hoffmann et Audrey Amri).

Deux regards : suite à une sortie spectacle avec des enfants des Centres d'animation Saint-Michel et Queyries pour *Un Petit Chaperon Rouge* de Florence Lavaud au Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine. Venez découvrir qui est qui ?

Dans l'armoire : un scénario et un storyboard écrits par des adolescents du Centre d'animation Queyries. Une libre adaptation de l'histoire du Petit Chaperon Rouge.

EXPOSITION • DU 14 AU 18 JUIN • 7E ÉTAGE ET DEMI • GRATUIT



### SOUS TOUTES LES COUTURES

Martine Pigault, *collectionneuse et spécialiste* du Petit Chaperon Rouge, possède 630 ouvrages, variations des représentations de ce conte. En passionnée, elle s'attelle depuis les années 70 à la confection de panneaux d'exposition relatant les diverses illustrations à travers le temps, l'image de la femme véhiculée à travers ces multiples écritures. À découvrir et à écouter en famille (voir page 33).

EXPOSITION • DU 14 AU 18 JUIN • BIBLIOTHÈQUE SAINT-MICHEL/CAPUCINS  
GRATUIT

### ATELIER MISE EN BOUCHE

Un cercle pour écouter, une chaise vide pour raconter à tour de rôle... Vous connaissez une version du Petit Chaperon Rouge que vous voudriez partager, vous êtes curieux d'entendre que le PCR n'est pas celui que vous croyez, pour vous le Héros c'est le loup, il vous semble que la grand-mère n'y est pas pour rien... votre livre sous le bras, venez en découdre en groupe. Martine Pigault (voir page 33) et Florent Aziosmanoff (voir page 14) participeront à cette lecture commune.

MERCREDI 15 JUIN • 15 H • CENTRE D'ANIMATION SAINT-PIERRE • GRATUIT

### ROULE GALETTE

Avec le blé ramassé dans le grenier... après l'avoir mise à refroidir... inscrivez-vous aux concours de galette. Vous détenez LA recette à faire danser la farandole à toutes les papilles gustatives du festival ? Chaque midi, un jury de volontaires dégustera les galettes en compétition et désignera un vainqueur qui gagnera une surprise...

DU 15 AU 18 JUIN • 7E ÉTAGE ET DEMI • GRATUIT  
INSCRIPTION DES CUISINIERS SUR [MEDIATION@CHAHUTS.NET](mailto:mediation@chahuts.net) OU AU 05 56 33 84 34

# TARIFS

## TARIF A

tarif plein **14 €**

tarif réduit\* **8 €**

*\*tarif réduit sur présentation d'un justificatif : demandeurs d'emploi, étudiants, bénéficiaires du RSA, -12 ans, groupes, professionnels du spectacle, titulaires des abonnements Izy Pass, Modalis, carte Aquitaine Étudiants et carte Izy Air du Ter Aquitaine.*

Avec LA CARTE BORDEAUX MAVILLE "culture jeune", venez accompagné !  
Pour une place plein tarif achetée, bénéficiez de 2 entrées gratuites.

## TARIF B

**5 €**

## TARIF C

**POUR LE SPECTACLE MARLON /// AUDE LACHAISE**

RÉSERVATIONS / PESSAC EN SCÈNES **05 56 45 69 14**

tarifs **15 € / 12 € / 8 €**

## ATTENTION

Pour les spectacles gratuits, les places étant limitées, la réservation est conseillée.

**RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS AU 05 56 33 84 34**

**BILLETTERIE** au 7e étage et demi • 25, rue Permentade • Bordeaux

# LÀ OÙ ÇA CHAHUTE

7E ÉTAGE ET DEMI Centre d'animation Saint-Michel • 25, rue Permentade • Bordeaux

L'ABRENAT • 22, rue Saumenude • Bordeaux

BIBLIOTHÈQUE SAINT-MICHEL/CAPUCINS 10, place des Capucins • Bordeaux

CHEZ L'HABITANT pour les adresses, se renseigner au 05 56 33 84 34

LUDOTHÈQUE BORDEAUX BASTIDE 37, allée Jean Giono • Bordeaux

CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BORDEAUX 7, rue Ferrère • Bordeaux

CENTRE D'ANIMATION BENAUGE 23, rue Raymond Poincaré • Bordeaux

CENTRE D'ANIMATION SAINT-PIERRE 4, rue Mulet • Bordeaux

GALERIE MOLLAT 91, rue Porte Dijaux • Bordeaux

IMPRIMERIE BOUCHERIE 91 bis, rue Camille Sauvageau • Bordeaux

M. 270. MAISON DES SAVOIRS PARTAGÉS 11, avenue Pierre Curie • Floirac

MAIRIE DE BÈGLES 77, rue Calixte Camelle • Bègles

MUSÉE D'AQUITAINE 20, cours Pasteur • Bordeaux

N'A QU'UN ŒIL 19, rue Bouquière • Bordeaux

OARA MOLIÈRE SCÈNE D'AQUITAINE 33, rue du Temple • Bordeaux

SALLE DU CONSEIL 12, rue Dupaty • Blanquefort

SALLE LE GALET 35, avenue du Pont de l'Orient • Pessac

SALLE JACQUES BRETEL avenue René Descartes • Saint-Médard-en-Jalles

HÔTEL DE VILLE place Pey-Berland • Bordeaux

THÉÂTRE L'ŒIL-LA LUCARNE 49, rue Carpenteyre • Bordeaux

TNT-MANUFACTURE DE CHAUSSURES 226, boulevard Albert Premier • Bordeaux

## EN TRAM OU EN BUS /// POUR ALLER À

QUARTIER SAINT-MICHEL ligne C > arrêt Saint-Michel

CENTRE D'ANIMATION DU GRAND PARC ligne C > arrêt Camille Godard > puis bus Liane 15 direction Brandenburg > arrêt Place de l'Europe

TNT-MANUFACTURE DE CHAUSSURES ligne C > terminus Terres Neuves/en bus > Liane 26 arrêt Curie

CENTRE D'ANIMATION BENAUGE bus Citéis 45 > arrêt Dorgelès

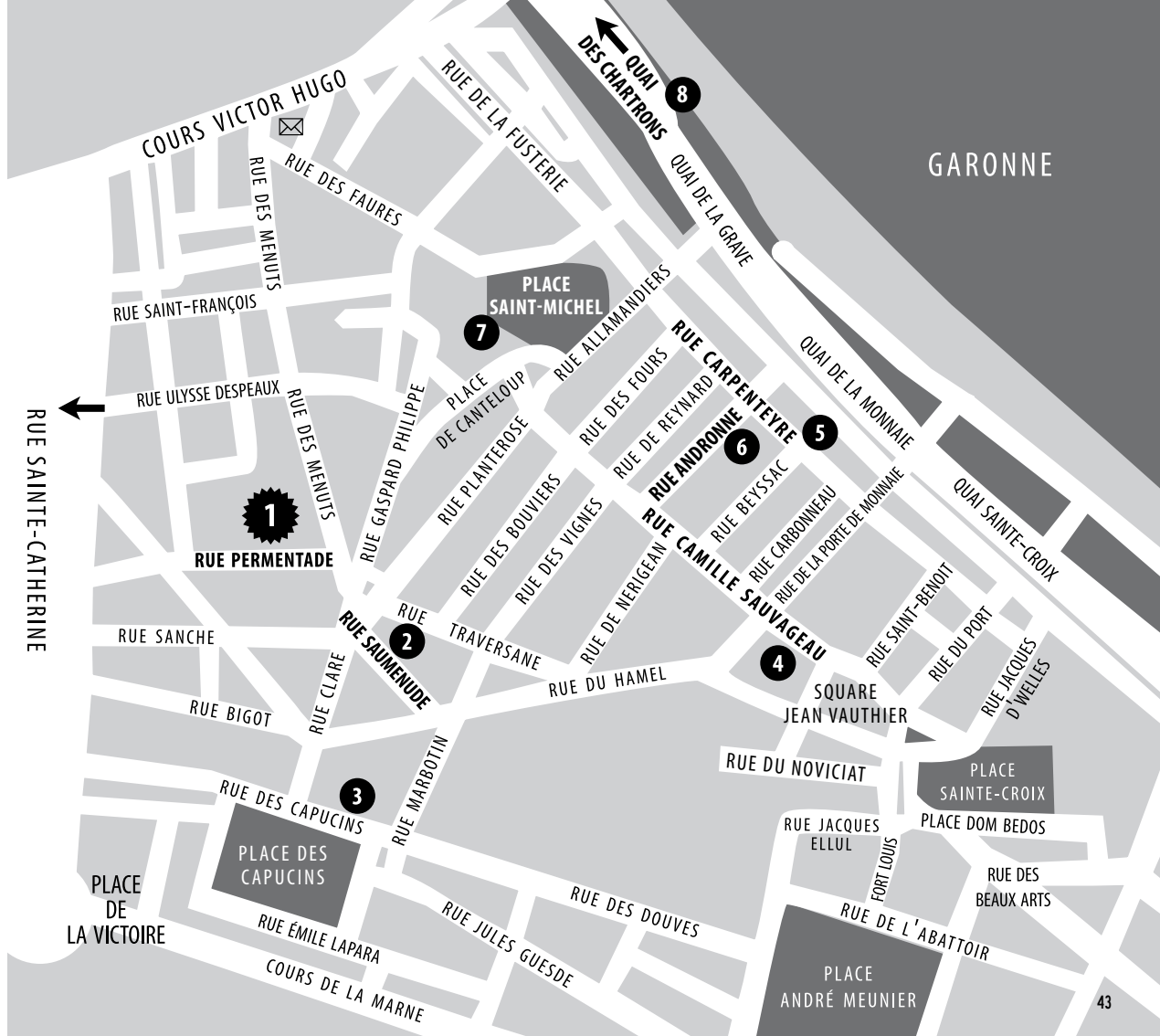
CENTRE D'ANIMATION SAINT-PIERRE ligne A > arrêt Sainte-Catherine > prendre rue du Pas-Saint-Georges > 4, rue Mulet

LUDOTHÈQUE BORDEAUX BASTIDE ligne A > arrêt Jardin botanique > 37, rue Jean Giono

**PENSEZ AU COVOITURAGE !** Retrouvez les plans d'accès sur [www.chahuts.net](http://www.chahuts.net)

# LE PLAN

- 1** 7<sup>E</sup> ÉTAGE ET DEMI
- 2** ABRENAT
- 3** BIBLIOTHÈQUE SAINT-MICHEL
- 4** IMPRIMERIE BOUCHERIE
- 5** THÉÂTRE L'ŒIL-LA LUCARNE
- 6** RUE ANDRONNE
- 7** PLACE SAINT-MICHEL
- 8** CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN



# LES CAUSERIES DE CHAHUTS # 1

**CONTE, ARTS DE LA PAROLE, RÉCIT, STORYTELLING : DE LA CRÉATION ARTISTIQUE À LA MISE EN VALEUR DES PATRIMOINES HUMAINS.**

Pour ses premières Causeries (après une préfiguration en 2010), le festival Chahuts a choisi d'inviter journalistes, chercheurs, artistes, professionnels de la culture et de la communication à débattre autour des nouveaux usages du récit dans la création contemporaine. Conte, storytelling, histoires, spectacles, politique, créations de patrimoines oraux... Autant de déclinaisons pour désigner le récit, substance première des arts de la parole. Chahuts a souhaité passer sur le grill certaines de ces occurrences à travers une journée d'information et d'échange, où il sera question d'arts vivants, mais aussi de séries télévisées, d'architecture, de manipulation, de conteurs, de réseaux sociaux, de créations contemporaines, de valeurs défendues et d'éthique. Bref, une journée entière pour *se la raconter*...

*En partenariat avec le Ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Aquitaine, l'Office Artistique de la Région Aquitaine (OARA), la Communauté Urbaine de Bordeaux, l'IDDAC, Horslesmurs, la Mairie de Bordeaux, le Musée d'Aquitaine et le Réseau National du Conte et des Arts de la Parole.*

**JEUDI 16 JUIN • DE 9 H 30 À 17 H 30 • MUSÉE D'AQUITAINE ET DRAC**  
GRATUIT • INSCRIPTION RECOMMANDÉE • DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES  
XAVIER QUÉRON ET NATHALIE GOMES : X.QUERON@CHAHUTS.NET

## CONFÉRENCE

10 H > 13 H

**21ÈME SIÈCLE, L'ÂGE D'OR DES RÉCITS ?**

Conférence présentée et médiatée par Anne Quentin, auteure et journaliste.  
Introduction par Anne Quentin.

## CERCLES DE RÉFLEXION

14 H > 17 H

**CERCLE 1 RACONTEURS, BONIMENTEURS, CONTEURS : QUELS RAPPORTS ENTRE ARTISTES, ŒUVRES ET SPECTATEURS ?**

Présenté et médiaté par Julie Bordenave, journaliste.

**CERCLE 2 RACONTER UN TERRITOIRE**

Présenté et médiaté par Anne Quentin, journaliste.

Liste des intervenants sur [www.chahuts.net](http://www.chahuts.net)



## L'ASSOCIATION DES ARTS DE LA PAROLE

Lieu de fabrique culturelle, l'association se consacre à la promotion des arts de la parole en s'appuyant sur un travail d'accompagnement de la création (résidences, commandes, compagnonnage). Suivant pas à pas des projets exigeants et inventifs, elle inscrit sa démarche de co-construction dans la durée, par une inscription dans le territoire et la mise en réseau de nombreux partenaires. Sa posture éthique vise à impliquer chacun avec la même considération, qu'il s'agisse d'artistes, de structures culturelles, socio-culturelles, d'assos et de personnes de tout poil et à tenter d'inventer ensemble des processus et des réalisations qui appartiennent aux uns et aux autres, chacun dans sa singularité, au sein du collectif. En juin, elle met en place Chahuts, festival des arts de la parole, point d'orgue joyeux et festif de son action à l'année.

## 9 PROJETS ENTRE RÉSIDENCE ET COMPAGNONNAGE

AGENCE DE GÉOGRAPHIE AFFECTIVE  
AGENCE NATIONALE DE PSYCHANALYSE URBAINE  
ART-HACHE-SCÈNE *Theù*  
COLLECTIF DE MÈCHE  
COMPAGNIE MOUKA *Horipeaux*  
ÉLISE SIMONET *Mon cauchemar*  
JÉRÔME ROUGER *Inoffensif*  
LA GROSSE SITUATION  
OLIVIER VILLANOVE

# L'ÉQUIPE

**PRÉSIDENTE** Roseline Paris **VICE-PRÉSIDENT** Jean-Luc Richelle  
**TRESORIER** Ramon Ortiz de Urbina **TRESORIERE ADJOINTE** Bouchra Talsouï  
**SECRETARIE** Isabel Vincent **SECRETARIE ADJOINTE** Monique Bizel  
**MEMBRES DU CA** Henri Casamayou-Boucau, Angéline Jacquin, Émilie Lafont, Cécile Laufman, Anne-Cécile Paredes, Françoise Morin, Xavier Quéron, Lily Royer  
**DIRECTRICE** Caroline Melon  
**RESPONSABLE DES ACTIONS CULTURELLES ET DES RELATIONS AUX POPULATIONS** Héléne Rassis assistée de Anne-Laure Berthomé, Lorène Gleyroux et Galatée Lemire  
**CHARGÉE D'ADMINISTRATION ET DE LA COORDINATION DES ÉQUIPES** Cécile Puyol assistée de Charlotte Albert et Marion Julien  
**CHARGÉE DE COMMUNICATION** Julie Amiel assistée de François Delayre et Clémentine Lemal  
**LOGISTIQUE ET ACCUEIL DES ARTISTES** Manon Bodet  
**COORDINATION DES RENCONTRES PROFESSIONNELLES** Xavier Quéron assisté de Nathalie Gomes  
**COORDINATION 7E ÉTAGE ET DEMI** Ramon Ortiz de Urbina et Bouchra Talsouï  
**DIRECTION TECHNIQUE** François Lamoliatte **RÉGIE** SON Benjamin Wunsch  
**ACCUEIL, RÉSERVATIONS ET BILLETTERIE** Michèle Ingrand et son équipe  
**ÉQUIPE DE RESPONSABLES 7E ÉTAGE ET DEMI** Aïcha Bouhassoun, Abdelaziz Boubekher, Melody Feydieu, Hugues Kaufmann, Marc Langlois, Majouba Lyakhoute, Anne Rubin, Sébastien Solano, Laurence Tibourcio de la Corre, Mohamed Touhami  
**SCÉNOGRAPHIE ET CRÉATIONS** Stéphanie Michel, Melody Feydieu, Gabrielle Chevalier, Gaël Cuvier, Charlène Drouet, Amélie Launay et Valérie Moranne  
**GRAPHISME** Cécile Gras, l'atelier des arpètes  
**RÉDACTION EN CHEF 'LE CHALUMEAU'** Xavier Quéron  
**PHOTOGRAPHE** Pierre Planchenault, www.A-T-O-M.com  
**À TABLE !** restaurant Malabar (habituellement rue des Ayrès)

Un grand merci à l'équipe du CENTRE D'ANIMATION SAINT-MICHEL pour l'organisation créative et enjouée du 7e étage et demi. Un grand merci aux 80 BÉNÉVOLES qui se vouent corps et âme au festival, ainsi qu'AUX HÔTES qui accueillent des artistes à la maison, AUX HABITANTS qui reçoivent des spectacles, AUX COMMERÇANTS qui décorent leurs vitrines et à L'ENSEMBLE DE NOS PARTENAIRES FINANCIERS, MÉDIAS, ASSOCIATIFS, PORTEURS DE PROJETS, SOUTIENS EN TOUT GENRE... Un merci bruyant AUX ZÉLÉS D.J'S. Des mercis en vrac AUX GENS QUI NOUS AIDENT À RÉFLÉCHIR ET QUI, À UN MOMENT OU UN AUTRE CETTE ANNÉE, NOUS ONT FAIT AVANCER : Jean-Michel Lucas, William Domenech, Élise Lebreit, Émilie Audren, Mael Le Goff, Isabelle Aucagne, Magali Julien, Éric Chevanche, Cyril Jaubert, Sylvain Tastet, Olivier Richard, Jacky du Bar-Tab, Guillaume Blaise, Jean-Louis Duquéroix, Charlotte Laubard et tous ceux que l'on ne nomme pas mais qui se reconnaîtront. UN MERCI EN CHANSON à Sébastien Genebes et Julien Lot, chahuteurs devant l'éternel. Une révérence profonde AUX AMBASSADEURS-DRICES. UN MERCI SPÉCIAL à Opéra Pagai, Bougrelas et à l'Escale du Livre, fournisseurs officiels de matériel in-con-tour-na-ble.

# LES PARTENAIRES

Cette 20e édition de Chahuts est programmée dans le cadre des Scènes d'été en Gironde et d'Aquitaine en Scène. L'Association des Arts de la Parole est soutenue par l'État (Ministère de la Culture et de la Communication/ Direction Régionale des Affaires Culturelles, Ministère de la Jeunesse et des Sports/Direction Départementale de la Cohésion Sociale), le Conseil Régional d'Aquitaine, le Conseil Général de la Gironde, la Communauté Urbaine de Bordeaux, la Ville de Bordeaux, l'Agence nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances (ACSE), l'IDDAC, l'OARA, l'ACAQB ainsi qu'Aquitainis et la Lyonnaise des Eaux.

**EN PARTENARIAT AVEC** Autocool, Groupe Reprint / Les Parchemins du Midi, Hangars Saint-Michel, Mollat, Syndicat Viticole des Côtes de Bourg, Aurenat, Bibliothèque Saint-Michel/Capucins et Bastide, CALK, CEMEA, Centres d'animation Saint-Michel, Grand-Parc, Benauges, Saint-Pierre et Queyries, Écho Design, Emmaüs, Imprimerie Boucherie/association Pneu Pno, Jeux Barjo, Ludothèque Interlude, Marché des Capucins, Promo femmes, Unis-cité, Restaurant Le Malabar, Théâtre L'Œil-La Lucarne, Université Populaire de Bordeaux. Les commerçants du quartier Saint-Michel, les habitants de la rue Andronne, les voisins du 7e étage et demi, Nova, Réseau TBC, Ter Aquitaine, Bordeaux mavielle, CAPC Musée d'Art Contemporain de Bordeaux, le Carré-Les Colonnes Scène Conventionnée (Saint-Médard-en-Jalles/Blanquefort), CREAC de Bègles, les Rendez-vous de Terres-Neuves, Pessac en Scènes, Rocher de Palmer, Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine, TNT-Manufacture de chaussures, Ville de Floirac.

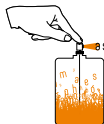
Les Causeries sont organisées avec le Réseau National du Conte et des Arts de la Parole, HorsLesMurs, la DRAC-Aquitaine, l'OARA, l'IDDAC, la Communauté Urbaine de Bordeaux et la Ville de Bordeaux.



PROGRAMME SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS / LICENCE D'ENTREPRENEUR DU SPECTACLE 3-1031749

**IMPRIMEUR** Groupe Reprint / Les Parchemins du Midi  
**CREDITS PHOTOS** page 12 Toums / page 13 Pierre Wetzel / page 17 Charles Altorffer / page 18 Ghislain Mirat / page 19 Julien Mignot / page 20 Encyclopédie de la Parole / page 22 Modjo / page 24 Jérôme Delatour, Images de danse / page 26 Nicolas Lavalade / page 27 Mathieu Desailly / pages 38 et 39 Romain Dinant / page 10, 14, 29, 30, 34, 36 et 45 Pierre Planchenault.





association des arts de la parole

25, rue Permentade 33000 Bordeaux

billetterie **05 56 33 84 34**

administration 05 56 91 32 08

télécopie 05 56 92 22 27

contact@chahuts.net

**www.chahuts.net**



Agence nationale  
pour la cohésion sociale  
et l'égalité des territoires



Liberté  
Culture  
Communication



Liberté • Égalité • Fraternité  
République Française  
Préfecture de la Gironde



LIBERTÉ • ÉGALITÉ • FRATERNITÉ  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ,  
DE LA JEUNESSE  
ET DES SPORTS

